

GALLODRIER (suite)

- Ve. 24 Juin Taillis, Bar Le Tahitien, 20h30, Veillée chantée (*Scène ouverte*).
- Sa. 25 juin et Di. 26 Juin : Monterfil, La Gallésie en fête.
Résa/Info : <https://gallesie-monterfil.bzh/> - 07 81 38 79 75
- Sa. 25 Juin Rennes, Le parquet de bal, 20h30, Fest Noz/Bal folk (*Bouthillier-Lemoine, ...*).
- Je. 30 Juin Rennes, Le parquet de bal, 20h30, Fest Noz (*Le Bour/Bodros, War-sav*).
- Les 4 mercredis de juillet : Rennes, Le Thabor, Les mercredis du Thabor spectacles (musiques et danses bretonnes). *skeudenn.bzh/mercredi-du-thabor-mercher-an-thabor/*
- Sa. 2 Juil Liffré, Parc Leo Lagrange, 19h, Concert (*Digresk, Breaking Back Bone, ...*).
Fougères, 17h30 : défilé musical dans les rues de la haute ville (*bagad du Pays de Fougères*), 19h00 : apéro concert dans le château, 20h00 : Fest Noz au pied du château (*Ampouailh, Duo Cineux-Fauveau, Fleuves, Hamon Martin Quintet, ...*).
Rennes, Le parquet de bal, 20h30, Fest Noz/Bal folk (*Trio Forj*).
- Di. 3 Juil. Mellé, Rdv aire de camping-cars rue Rouviel, 15h30, Balade contée (1,5km), (*Francis Guillard*).
- Du 3 juil. au 27 août : Pays de Fougères, Léz Chemineries d'été. *Info : www.lagranjagoul.fr/*
- Du 5 juil. au 10 juil. : Saint-Malo, Léz Chemineries d'été. *<https://www.folkloresdumonde.bzh/>*
- Sa. 9 Juil. Montfort-sur-Meu, Confluent, 18h : concert de musique Irlandaise (*Music Generation Laois*) suivi de la Création spéciale 100 ans du Cercle 21h : Fest Noz (*Hamon Martin Quintet, Kendirvi*).
Taillis, Ferme de la Thébaudais 21h, 17h : Randonnée chantée, 19h : Apéro Concert, 21h : Fest-Noz (*Adam/Danielo, Folaod, Landat/Moisson*).
- Di. 10 Juil. Saint-Briac-sur-mer, Place du centre, 17h30 : initiation aux danses bretonnes, 19h00 : concert (*Youhadenn*), 21h00 : Fest-Noz, Fest Noz (*Estran, KiKéLà, ...*).
- Les jeudis du 18 Juil. au 22 Août : Vitré, Les jeudis de l'été, rendez-vous autour des produits du terroir et des traditions bretonnes.
Info : <https://www.mairie-vitre.com/Les-jeudis-de-l-ete,5913.html>
- Je. 28 Juil. Paimpont, Abbaye Notre-Dame de Paimpont, 21h, Concert (*É. Jaffré et A. Lucas*).
- Ve 2 Sept. Ercé-près-Liffré, Salle Nelson Mandela, 18h30-22h, Forum des Associations. **A confirmer**
- Sa 3 Sept. Liffré, Espace Intergénéralions, 10h-13h, Forum des Associations.
- Ve 9 Sept. Liffré, 20h30, Salle Maurice Ravel, AG de Gallo Tonic. **A confirmer**
- Sa 24 Sept Liffré, Centre Culturel, fest noz. **A confirmer**



La gazette de GALLO TONIC

Juin, juillet, août 2022

EDITONIC



Rédigé et imprimé par nos soins.

La météo en pays gallo...
Allez, hop! Deux trois expressions
sur l'orage:
Ça s'oraije. Le temps tourne à l'orage.
Ça q'éclaire. Les éclairs luisent
L'Bon Dieu charrière des roches!
Le tonnerre gronde.

Association
GALLO TONIC
15 La Morlais
35340 Liffré
Tél: 02.99.23.54.57
Messagerie :
gallotonic@orange.fr
Web:
<http://gallotonic.org>

Il arrive parfois que des municipalités manquent d'idées pour nommer un nouveau bâtiment. Dans ce cas, pourquoi ne pas choisir le nom du ruisseau voisin (comme pour l'école de Chasné, la Choinette), ou de la parcelle (souvent un ancien champ) sur laquelle il est bâti? Les anciens de la commune peuvent fournir ce renseignement, le cadastre ne le donnant pas toujours. Ce serait là une belle occasion de célébrer notre beau pays et sa langue, chaque pièce de terre portant un nom qui lui aura été donné dans des temps (souvent immémoriaux) où l'on ne parlait que le gallo sur notre territoire...

En Haute-Bretagne, comme ailleurs, les noms de lieux (villes, villages, champs, rivières...) portent souvent l'empreinte de leur environnement. Si, la plupart du temps, le lieu porte le nom de son fondateur (la Martinais, par exemple), il peut aussi inspirer par son aspect, les plantes qui y poussent, etc... Il faut cependant faire le tri: beaucoup de noms gallo ont été francisés par l'administration, perdant ainsi leur sens premier. Par exemple, Anne-Marie Pelhate, (« *Le galo, ghi q'c'et don?* » Le temps éditeur, p. 40) nous parle d'un lieu-dit proche de Bécherel, « le Cas Rouge », dont on se demande bien qui a pu le nommer! Mais quand on voit qu'il s'agit d'un carrefour (*carouje* en gallo), tout est clair! Comme Anne-Marie, je m'empare de ma carte IGN 1218 et je m'en vais vous citer quelques noms qui fleurent bon le gallo: Le *Placis-Moulin* (Chasné), le *Placis* des Retais (Ercé): le *placis* est une place, un grand espace; →

EDITONIC (suite)

Le petit *Roquet* (Saint-Sulpice): pas de petit chien hargneux à Saint-Sulpice! Un *roqhet* est une côte, un raidillon, une montée courte et raide!
La Motte des *Chouans* (Saint-Sulpice): difficile de savoir si cette ancienne motte castrale porte le nom des antirévolutionnaires, ou s'il s'agit du *chouan*, chouette (hulotte) en gallo.

Les *Loges* (Saint-Sulpice): la *loje* est une maisonnette, une cabane, voire un hangar ou une remise;

Les *Mollières* (Liffré): l'auteur de Tartuffe est peut-être passé ici, mais une *moliere* est une bourbe, un endroit où l'on est susceptible de *s'em-molé!*

Le *Saudray* (Liffré): *la saode* ou *saodr*, c'est le saule; *la saodrae* est une saulaie;

Les Bas *Bouillons* (Thorigné): ce n'est pas l'heure de la soupe! *Le bouillon*, c'est la boue, la gadoue.

Le *Drugeon* (La Bouëxière): *drujë*, c'est s'amuser, batifoler. On ne devait pas s'ennuyer au Drugeon!

La *Biquerie* (Liffré): une *biquerie* est une petite ferme, pas forcément avec des chèvres... On dit plus souvent une *ptite biquerie*, pour insister sur la taille de l'exploitation!

La *Janais* (Mouzé): la maîtresse de céans s'appelait peut-être Jeanne, mais le *jan*, c'est l'ajonc. La *janaie*, *janais* ou *janière* est un endroit (plutôt une lande) où l'ajonc prospère (voir la **gazette** de février).

... *e i n'n'a core d'aotr!* En vous baladant, prenez le temps de regarder les panneaux, c'est toujours instructif! Et même si vous *n'prêchez pas l'galo*, vous *pourez terjou terouë du monde pour vous ghimentë**.

Bon, c'est pas tout ça de rigoler, mais l'heure du dicton a sonné:

« *A la Saint-Jan,
Si tu vais ene pome,
En courant t'en vais cent* »

Voir des petites pommes à la Saint-Jean est un présage de bonne récolte.

* Et même si vous ne parlez pas le gallo, vous pourrez toujours trouver du monde pour vous renseigner.

*La gazette-la, lisez-la ben come i faot e après, v's'arez pu qe d'mettr
vos va-nu-pië e coure a la greve vous trempë les pattes den l'iao!*

Un bon été a tertout e a se rvâ en septembr!

Frédérique GUILARD

02.99.55.53.23

Sav'ous-ti?

Oui, savez-vous que des adhérents *qheur* de Gallo Tonic ne reculent pas devant les animations, ouvertes au public comme les contes et chants à Servon, le 2 juin, la Fête de la Musique à Liffré le 18, la balade contée à Mellé le 3 juillet... ou d'autres plus confidentielles, en EHPAD, primaires, collèges, centres de loisirs... Notons encore notre célèbre interateliers, ouvert à tous les adhérents et sympathisants qui voudront bien danser sur les airs joués par les élèves de nos cours de musique. Ce sera le jeudi 23 juin, à l'Annexe, 11 Allée Henri Lebreton, près de l'Espace Inter générations, à Liffré*. C'est toujours un vrai plaisir de voir que tous, petits et grands, s'intéressent à notre culture.

* Vérifiez avant de venir (site ou téléphone), c'est plus prudent!

GALLODRIER

Les animations auxquelles Gallo Tonic participe sont notées en gras.

- Je. 2 Juin **Servon-sur-Vilaine**, Maison Hélène - 1 Rue de Bréhat, 17h, conte et chant (**Gallo Tonic**).
Rennes, Le parquet de bal, 21h, Fest Noz (*Derrien/Le Sauze, ...*).
- Ve. 3 Juin *Romazy*, La Godinette, 20h, Fest Noz (*duo Rozé/Lebreton*).
- Sa. 4 Juin **La Bouëxière**, Salle polyvalente André Blot, 20h30, Fest Noz (*La sauterelle, ...*).
Pancé, Le plessis godard, 21h, Concert/Fest Noz (*Digresk, The forroscopic's*).
Rennes, Le parquet de bal, 20h30, Fest Noz/Bal folk (*Sophie Cavez, Simon ...*).
- Di. 5 Juin *Boisgervilly*, 15h, Concert/Fête des fleurs (*Estran, GangStar Fanfare, ...*).
- Ma. 7 Juin *Rennes*, L'Uzine, 21h, Fest Noz (*Bilzig, bæuf breton à danser*).
- Ve. 10 Juin **Saint-Malo**, Maison de quartier de la Gare, 20h, Soirée cabaret (*Amusous d'monde*).
Cancal, Les Barboteurs, 20h, Veillée chantée (*Scène ouverte, ...*).
- Sa. 11 Juin **Bruz**, Espace Vau Gaillard, 20h, Fest Noz (*Digresk, Kaiffa, Kelteen, Leizig, ...*).
Saint-Péran, Salle de la Gonelle, 20h30, Fest Noz (*Garrin/Lamoril, Loened Fall...*).
- Sa 18 Juin **Liffré, 20h, Fête de la Musique**.
Parcé, La Granjagoul, 20h30, concert (*Duo Vòtz*). Résa/Info : 02 99 95 37 99 - <https://www.lagranjagoul.fr>
Le Sel-de-Bretagne, Salle Ty Ar Men, 21h, fest noz (*Scène ouverte, Patrick Bardoul, Rémi Bouguennec, Jeanne Lemoine, Enora Morice, Gwenaël Piel*).
- Di 19 Juin **Paimpont**, dans le bourg, 14h, Concert/Fest-Deiz/Fête de la Musique (*De ouip en ouap, Duo Rigal/Cheul, Gilles Le Bigot, Venus de Milo, Bayou Chicot, ...*).
- Ma. 21 Juin **Saint-Malo**, Intra-muros, 20h30, Déambulation/animation (*Amusous d'monde*).
Rennes, Place du Parlement, 19h40, la plus grande kerouezée du monde (*Danseurs et musiciens bienvenus*).Je.
- J. 23 Juin *Rennes*, Café Associatif des Gallets, 17h30 : signature de la charte du Galo, 18h30 : conférence autour du fond Vidéos de La Bouèze, 20h30 : Bal, Chants, 3 Contes (*Scène ouverte*).